



### Kit Dosiergerät

Ab 03.2005 wird als Ersatz nur noch ein Dosiergerät-Kit dunkelgrau, PN 407 135 813/1, verwendet.

From 03.2005 we only use one dosage system kit, dark gray, PN 407 135 013/1 as replacement.

A partir de mars 2005, seulement un kit gris foncé pour appareil de dosage, PN 407 135 813/1, sera utilisé en remplacement.

A partire dal 03.2005 verrà ormai usato in sostituzione solo un kit dosatore grigio scuro, PN 407 135 813/1.

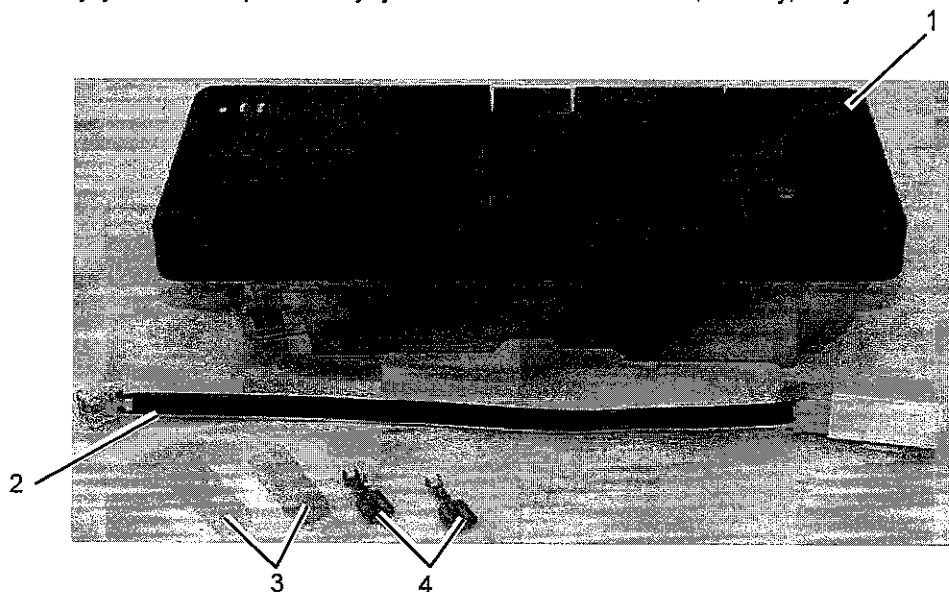
A partir de 03.2005 se usa más solamente un juego de piezas para el aparato de dosificación, gris oscuro, PN 407 135 813/1, como repuesto.

Vanaf 03.2005 wordt als vervanging alleen nog een doseerapparaat-kit, donkergrijs, PN 407 135 813/1, gebruikt.

Från 03.2005 används vid utbyte bara en doserutrustning, mörkgrå, PN 407 135 813/1.

Fra 03.2005 anvendes der som reservedel kun et mørkegråt doseringsapparat-kit PN 407 135 813/1.

Od 03.2005 je jako náhrada používána již jen sada dávkovacího zařízení, tm.šedý, s obj.číslem 407 135 013/1.



Der Kit besteht aus:

The kit includes:

Le kit contient :

Il kit è composto da:

El juego de piezas consta de:

De kit bestaat uit:

Utrustningen består av:

Kittet består af:

Sada obsahuje:

1. Dosiergerät	dosage system	un appareil de dosage	111 575 041/4
2. Adapter	adapter	un adaptateur	111 122 300/2
3. Isolierhülse	insulating sheath	une bague de protection	899 669 926 940/4
4. Steckhülse, Klemme	plug sheath, terminal	un contact à pousser, borne de connexion	899 298 001 303/1
Hinweiszettel	information sheet	fiche conseil	822 921 178/7

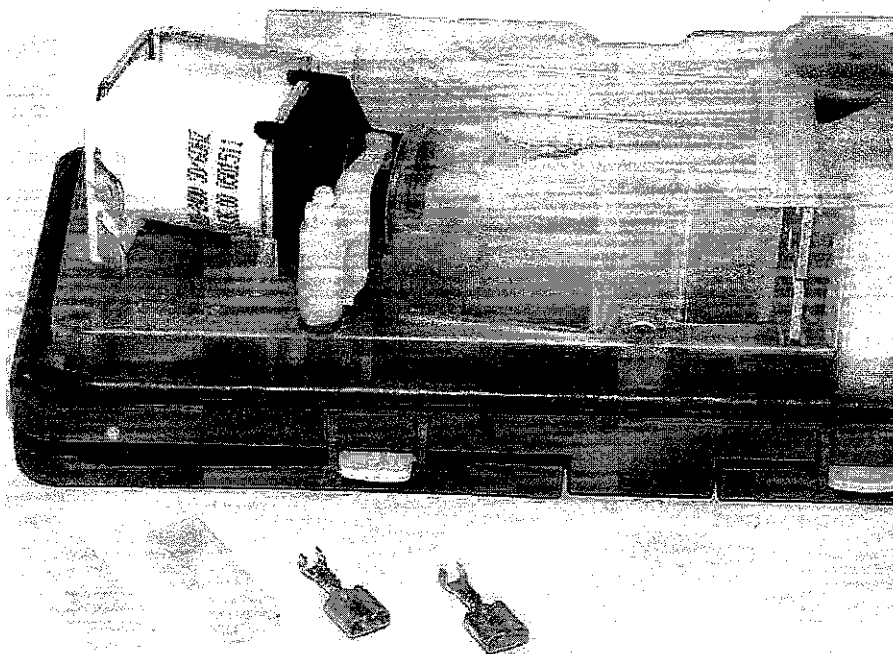
1. Dosatore	aparato de dosificación	Doseerapparaat	111 575 041/4
2. Adattatore	adaptador	Adapter	111 122 300/2
3. manicotto isolante	manguito aislante	Isolatiekous	899 669 926 940/4
4. manicotto ad innesto, morsetto	manguito enchufable, borne	Stekkerbus, klem	899 298 001 303/1
Etichetta delle istruzioni	Nota informativa	Aanwijzingen	822 921 178/7

1. Doserapparat	Doseringsapparat	Dávkovací zařízení	111 575 041/4
2. Adapter	Adapter	Propojovací kabel	111 122 300/2
3. Isoleringshylsa	Isoleringsmuffe	Izolační krytky	899 669 926 940/4
4. Instickshylsa, klämma	Stikmuffe, klemme	Konektory zásuvky	899 298 001 303/1
Anvisningslapp	Henvisningssedel	Informační list	822 921 178/7

Elektrischer Anschluss der Spule:  
 Electrical connection of coil:  
 Raccord électrique de la bobine :  
 Allacciamento elettrico della bobina:

Conexión eléctrica de la bobina:  
 Elektrische aansluiting van de spoel:  
 Spolens elanslutning:  
 Elektrisk tilslutning af spolen:

Elektrické připojení cívky:



Von 1987 - 1995 war die Spule über einen 2-poligen Stecker mit dem Kabelbaum verbunden. Hier muß der Stecker abgeschnitten und die Steckhülsen mit Isolierhülse angeschlagen werden.

Elektrischer Anschluß des Reedswitches für die Klarspüleranzeige

From 1987 - 1995 the coil was connected via a 2-pole connector with the cable tree. Here you must cut the connector and hit the plug sheaths with insulating sheath.

Electrical connection of reed switch for the rinse-aid display

De 1987 à 1995, la bobine était raccordée au faisceau de câbles avec une prise de courant à deux fiches. Ici, il faut couper la prise et attacher les contacts à pousser avec la bague de protection.

Raccord électrique du commutateur Reed pour le témoin du liquide de rinçage

Dal 1987 al 1995 la bobina era collegata tramite una spina bipolare con il fascio di cavi. In questo caso la spina deve essere tagliata, mentre i manicotti ad innesto devono essere applicati con il manicotto isolante.

Allacciamento elettrico per l'interruttore Reed per la visualizzazione del brillantante

De 1987 - 1995 se conectó la bobina por un conmutador de 2 polos con el arnés de cables. Aquí se debe cortar el conmutador y fijar con clavor los manguitos enchufables con el manguito aislante.

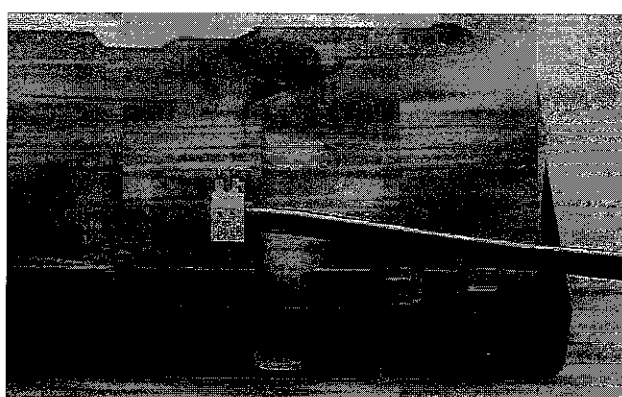
Conexión eléctrica del interruptor Reed para la indicación de aclarado

Van 1987 - 1995 was de spoel langs een 2-polige stekker verbonden met de kabelboom. Hier moet de stekker afgesneden en de stekkerbussen met isolatiekous aangeslagen worden.  
Elektrische aansluiting van de reedschakelaar voor de glansspoelindicatie

1987-1995 var spolen förbunden med kabeltrådet via en 2-polig stickkontakt. Här måste stickkontakten skäras av och instickshylsorna med isoleringshylsa sättas på.  
Reedbrytarens elanslutning för klarsköljningsindikationen

Fra 1987 - 1995 var spolen forbundet med ledningsnettet via et 2-polet stik. Her skal stikket skæres af og stikmuffen med isoleringsmuffen monteres.  
Elektrisk tilslutning af reedkontakten til visning af afspændingsmiddel

V letech 1987 - 1995 byla cívka připojena pomocí dvoupolové svorkovnice ke kabelovému svazku. V tomto případě je nutno tuto svorkovnici odstříhnout a nahradit ji konektory s izolačními krytkami.  
Elektrické připojení snímače pro ukazatel leštidla



In früheren Geschirrspülern war der Reedschalter über zwei Steckfahnen 6,3 mm mit dem Kabelbaum verbunden. Hier muß der Kabelbaum mit dem Adapter verbunden werden. Der Adapter darf in beide Richtungen auf den Reedschalter gesteckt werden.

Achtung: Die elektrischen Anschlüsse für Spule und Reedschalter dürfen nicht miteinander vertauscht werden.

In earlier dishwashers the reed switch was connected with the cable tree by two plug tags 6.3 mm. Here you must connect the cable tree with the adapter. The adapter may be plugged on the reed switch in both directions.  
Attention: The electrical connections for coil and reed switch may not be mixed up with each other.

Dans les anciens lave-vaisselle, le commutateur Reed était raccordé au faisceau de câbles avec deux clips drapeaux 6,3 mm. Ici, le faisceau de câbles doit être raccordé avec l'adaptateur. Il est possible d'enficher l'adaptateur sur le commutateur Reed dans les deux sens.

Attention : Ne pas confondre les raccords électriques de la bobine et du commutateur Reed.

Nelle lavastoviglie precedenti l'interruttore Reed era collegato tramite due conduttori piatti a bandiera da 6,3 mm con il fascio di cavi. In questo caso il fascio di cavi deve essere collegato all'adattatore. L'adattatore deve essere inserito in entrambi le direzioni sull'interruttore Reed.

Attenzione: gli attacchi elettrici per la bobina e l'interruttore Reed non devono essere scambiati l'uno con l'altro.

Con las lavavajillas anteriores el interruptor Reed fue conectado por dos pestañas enchufables 6.3 mm con el arnés de cables. Aquí se debe conectar el arnés de cables con el adaptador. El adaptador puede ser enchufado en los dos direcciones en el interruptor Reed.

Atención: Las conexiones eléctricas para la bobina y el interruptor Reed no deben ser cambiadas con el otro.

In vroegere vaatwasmachines was de reedschakelaar langs twee stekkervlaggen 6,3 mm verbonden met de kabelboom. Hier moet de kabelboom met de adapter verbonden worden. De adapter mag in beide richtingen op de reedschakelaar gestoken worden.

Opgelet: de elektrische aansluitingen voor spoel en reedschakelaar mogen niet verwisseld worden.

I tidigare diskmaskiner var reedbrytaren förbunden med kabelträdet via två flatstift 6,3 mm. Här måste kabelträdet förbindas med adaptern. Adaptern får sättas på reedbrytaren i båda riktningarna.  
OBS! Elanslutningarna för spole och reedbrytare får inte förväxlas.

I äldre opvaskemaskiner var reedkontakten förbundet med ledningsnettet via to stikflag 6,3 mm. Her skal ledningsnettet forbindes med adapteren. Adapteren må tilsluttes i begge retninger på reedkontakten.  
OBS! De elektriske tilslutninger til spole og reedkontakt må ikke byttes om.

U předcházejících modelů myček byl snímač pro leštadlo připojen ke kabelovému svazku dvěma konektory 6,3 mm. Zde musí být snímač ke kabelovému svazku připojen pomocí propojovacího kabelu. Konektor propojovacího kabelu není kódován a může být na snímač nasazen libovolně.  
Upozornění: Elektrické připojení cívk a snímače nesmí být vzájemně zaměněna.